

DE Montageanleitung

EN Mounting instruction

ES Instrucciones de instalación

FR Instructions d'installation

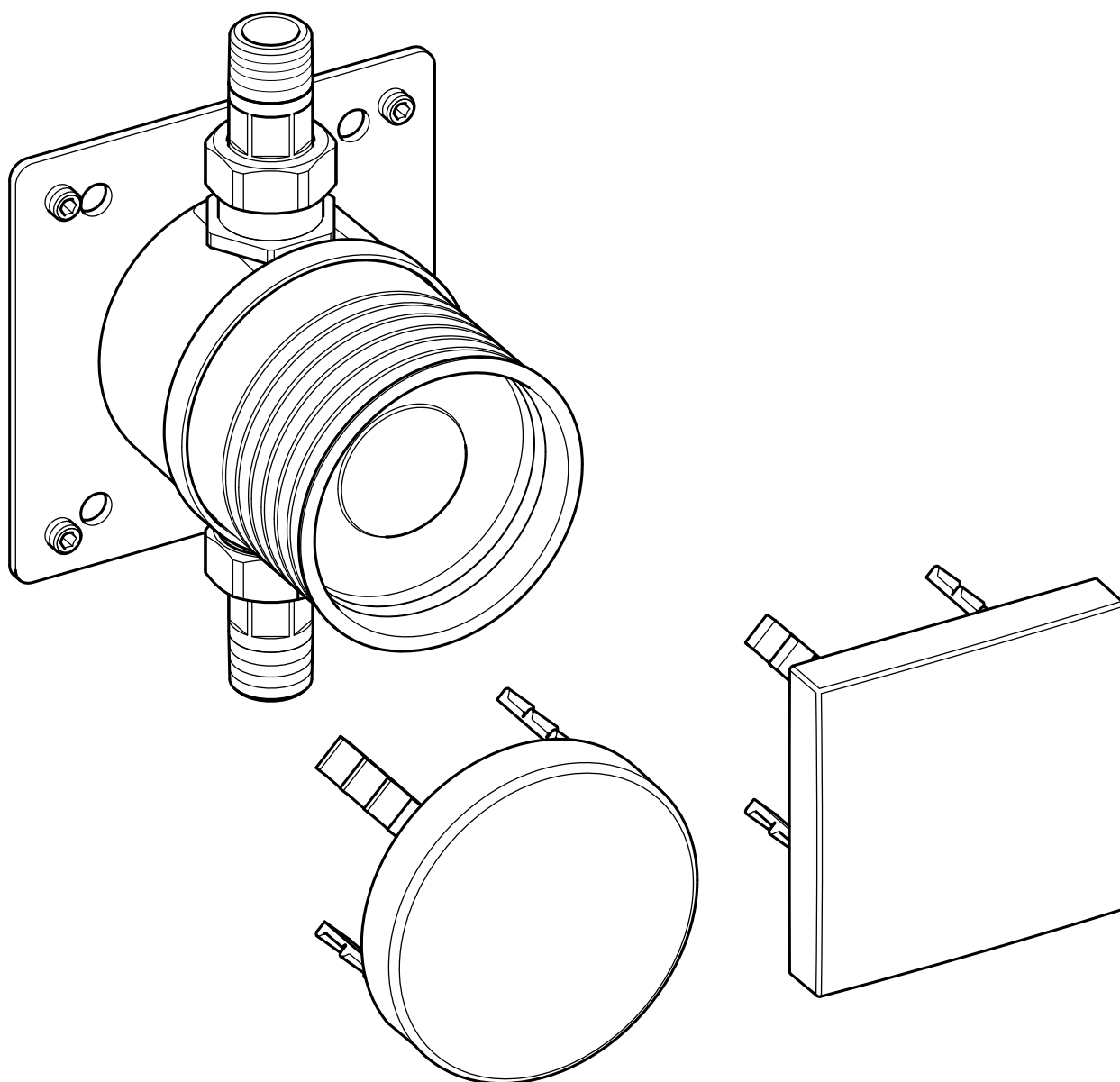
IT Istruzioni per l'installazione

NL Montagehandleiding

CS Návod k instalaci

PL Instrukcja montażu

RU Инструкция по монтажу



59949 000070

DE Einbaumaße

FR Cotes de montage

CS Montážní rozměry

EN Mounting dimensions

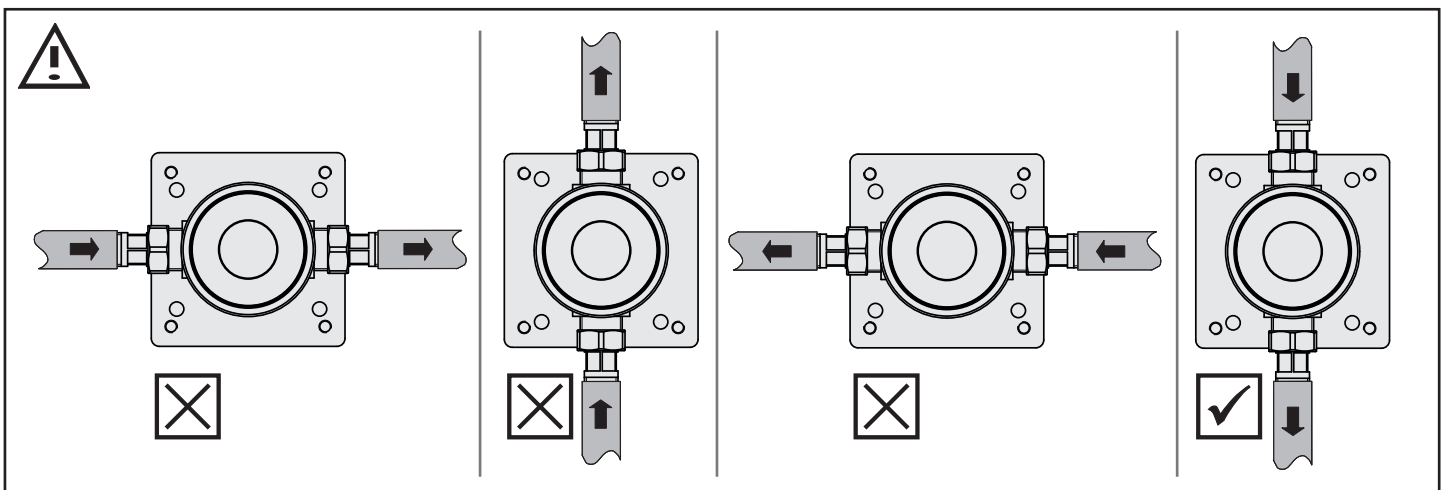
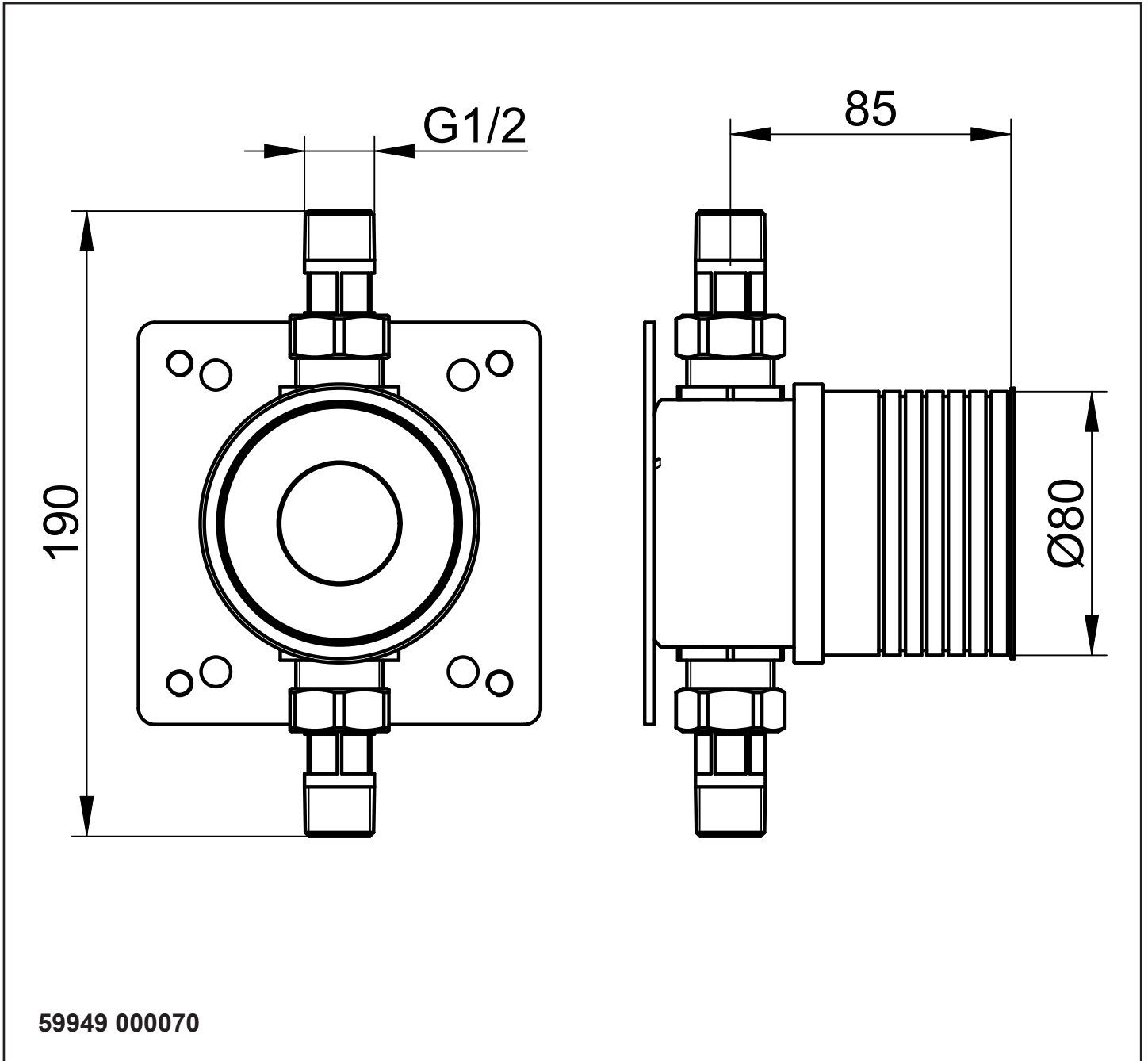
IT Ingombro

PL Wymiary montażowe










ES Dimensiones de montaje

NL Montageafmetingen

RU Монтажные размеры



Symbole und Bedeutung






-  **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.
-  **Achtung!** Warnung vor Stromschlag.
-  **Achtung!** Warnung vor Wasserschaden.
-  Hinweis, Tipp oder Verweis
-  Korrekte Montage/Funktionsprüfung
-  Falsche Montage
-  Wasserfluss
-  Kein Wasserfluss
-  Optional/Zubehör

Technische Daten

- Fließdruck: min. 0,5 bar/empfohlen 1-5 bar
- Betriebsdruck: max. 10 bar
- Prüfdruck: 16 bar
- Empfohlene Warmwassereingangstemperatur: max. 65° C










Einbaumaße, siehe Seite 2

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 9

-  Trinkwasserleitungen vor und nach der Installation gründlich spülen (EN 806 und 1717 sowie DIN 1988 beachten).
- Anschlüsse mit hydraulischem Druck auf Dichtheit prüfen.
-  Rohrunterbrecher so installieren, dass eventuell austretendes Wasser keine Schäden verursachen kann!
- Rohrunterbrecher nur in belüfteter Umgebung einbauen!
-  Betrieb nur mit Wasser in Trinkwasserqualität.
-  Produkt ausschließlich zur Montage in Innenräumen geeignet!
-  **Achtung!** Installation nur in frostfreien Räumen.

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 15.

Symbols and explanations






-  **Attention!** Warning against bodily injury or damage to property.
-  **Attention** Warning against electric shock.
-  **Attention!** Warning against water damage.
-  Note, tip or reference
-  Correct installation/test of functionality
-  Incorrect installation
-  Water flow
-  No water flow
-  Optional/accessories

Technical specifications

- Pressure: min. 0,5 bar/recommended 1-5 bar
- Operating pressure: max. 10 bar
- Test pressure: 16 bar
- Recommended hot water inlet temperature: max. 65° C










Installation dimensions, refer to page 2

Installation, refer to picture 1 on page 9

-  Flush potable water pipes thoroughly before and after installation (observe EN 806 and 1717).
- Test connections for leaks with water pressure.
-  Install the tube interrupter in such a way that any escaping water cannot cause any damage! Install the tube interrupter only in a ventilated environment!
-  Operation only with potable water.
-  Product is only suitable for installation indoors!
-  **Attention!** Only install in frost-free places.

For spare parts with order numbers, refer to page 15.

Símbolos y significado






-  ¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.
-  ¡Atención! Advertencia de descarga eléctrica.
-  ¡Atención! Advertencia de daños a causa del agua.
-  Indicación, consejo o referencia
-  Montaje/comprobación de funcionamiento correctos
-  Montaje erróneo
-  Flujo de agua
-  Ningún flujo de agua
-  Opcional/Accesorios

Datos técnicos

- Presión de caudal: mín. 0,5 bares / recomendado 1-5 bares
- Presión de servicio: máx. 10 bares
- Presión de comprobación: 16 bares
- Temperatura de entrada de agua recomendada: máx. 65° C

Medidas de montaje, véase página 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 9

-  Lavar minuciosamente las tuberías de agua potable antes y después de la instalación (observar EN 806 y 1717).
- Comprobar la estanqueidad de las conexiones con presión hidráulica.
-  Instale el interruptor de tubo de forma que el agua que salga no pueda causar daños. Instale el interruptor de tubo sólo en un entorno ventilado.
-  Funcionamiento sólo con agua en calidad de agua potable.
-  ¡Producto adecuado exclusivamente para el montaje en interiores!
-  ¡Atención! Instalación exclusivamente en espacios sin riesgo de heladas.

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 15.

Symboles et leur signification






-  **Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.
-  **Attention !** Mise en garde contre les chocs électriques.
-  **Attention !** Mise en garde contre les endommagements par l'eau.
-  Remarque, conseil ou renvoi
-  Montage correct/contrôle fonctionnel
-  Montage incorrect
-  Débit d'eau
-  Pas de débit d'eau
-  Option/accessoires

Caractéristiques techniques

- Pression d'écoulement : min. 0,5 bar/pression conseillée 1-5 bar
- Pression de service : máx. 10 bar
- Pression de contrôle : 16 bar
- Température d'entrée d'eau chaude conseillée : máx. 65° C

Cotes d'encombrement, voir page 2

Installation, voir figure 1 à la page 9

-  Rincer soigneusement les conduites d'eau potable avant et après l'installation (respecter les normes EN 806 et 1717).
- Vérifier l'étanchéité des raccords à la pression hydraulique.
-  Installer le Clapet anti-siphonnage à ce qu'une éventuelle fuite d'eau ne puisse pas causer de dommages !
Installer le Clapet anti-siphonnage dans un environnement ventilé !
-  Utilisation seulement avec eau de qualité eau potable.
-  Le produit ne convient que pour un montage à l'intérieur !
-  **Attention !** Installation uniquement dans des pièces à l'abri du gel.

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 15.

Simboli e significato






-  **Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.
-  **Attenzione!** Pericolo di folgorazione.
-  **Attenzione!** Pericolo di danni causati dall'acqua.
-  Avvertenza, consiglio o rimando
-  Montaggio corretto/verifica del funzionamento
-  Montaggio errato
-  Flusso d'acqua
-  Nessun flusso d'acqua
-  Opzionale/accessorio

Dati tecnici

- Pressione di flusso:
min. 0,5 bar/raccomandati 1-5 bar
- Pressione di esercizio: max. 10 bar
- Pressione di prova: 16 bar
- Temperatura d'ingresso dell'acqua calda consigliata: max. 65°C
- Collegamento dell'acqua:
fredda = marcatura blu
calda = marcatura rossa

Ingombro, vedi pagina 2

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 9

-  Prima e dopo l'installazione lavare con acqua abbondante le condotte di acqua potabile (osservare EN 806 e 1717).
Verificare la tenuta degli attacchi con pressione idraulica.
-  Installare valvola antiriflusso in modo che l'acqua che fuoriesce non possa causare danni!
Installare valvola antiriflusso solo in un ambiente ventilato!
-  Funzionamento solo con acqua potabile.
-  Prodotto adatto esclusivamente per il montaggio in ambienti interni!
-  **Attenzione!** Installazione solo in ambienti in assenza di gelo.

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 15.

Symbolen en betekenis






-  **Opgepast!** Gevaar voor letsel of schade.
-  **Opgepast!** Gevaar voor elektrische schok.
-  **Opgepast!** Gevaar voor waterschade.
-  Opmerking, tip of referentie
-  Correcte montage/werkingstest
-  Verkeerde montage
-  Waterstroom
-  Geen waterstroom
-  Optioneel/toebehoren

Technische gegevens

- Stromingsdruk: min. 0,5 bar/aanbevolen 1-5 bar
- Bedrijfsdruk: max. 10 bar
- Testdruk: 16 bar
- Aanbevolen ingangstemperatuur heet water max. 65° C










Inbouwafmetingen, zie pagina 2

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 9

-  Drinkwaterleidingen voor en na de installatie grondig spoelen (volgens EN 806 en 1717).
Aansluitingen met hydraulische druk controleren op lekdichtheid.
-  Installeer de beluchter zodanig dat eventueel ontsnappend water geen schade kan veroorzaken!
Installeer de beluchter alleen in een geventileerde omgeving!
-  Gebruik uitsluitend met water van drinkwaterkwaliteit.
-  Het product mag alleen binnenshuis worden gemonteerd!
-  **Opgepast!** Installatie alleen in vorstvrije ruimten.

Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 15.

Symbole a význam






-  **Pozor!** Výstraha před zraněním a věcnými škodami.
-  **Pozor!** Výstraha před úrazem elektrickým proudem.
-  **Pozor!** Výstraha před poškozením vodou.
-  Upozornění, tip nebo odkaz
-  Správná montáž / kontrola funkčnosti
-  Nesprávná montáž
-  Průtok vody
-  **Žádný průtok vody**
-  Volitelná výbava / příslušenství

Technické údaje

- Průtokový tlak: min. 0,5 bar/doporučeno 1-5 bar
- Provozní tlak: max. 10 bar
- Zkušební tlak: 16 bar
- Doporučená teplota vstupní teplé vody: max. 65° C

Montážní rozměry viz strana 2

Instalace viz obrázek 1 na straně 9

-  Potrubí na pitnou vodu před a po instalaci důkladně vypláchněte (postupujte podle EN 806 a 1717).
Těsnost přípojek zkontrolujte hydraulickým tlakem.
-  Přerušovač trubky instalujte tak, aby unikající voda nemohla způsobit žádné škody!
Přerušovač trubky instalujte pouze ve větraném prostředí!
-  Provoz pouze s pitnou vodou.
-  Výrobek je vhodný výhradně k montáži ve vnitřních prostorách!
-  **Pozor!** Instalace v prostorách, které nepromrzají.

Náhradní díly s objednáacími čísly viz strany 15.

Symbole i znaczenie






-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.
-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.
-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami, spowodowanymi przez wodę.
-  Informacja, dobra rada lub odsyłacz
-  Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania
-  Niewłaściwy montaż
-  Strumień wody
-  **Brak strumienia wody**
-  Opcje / Osprzęt

Dane techniczne

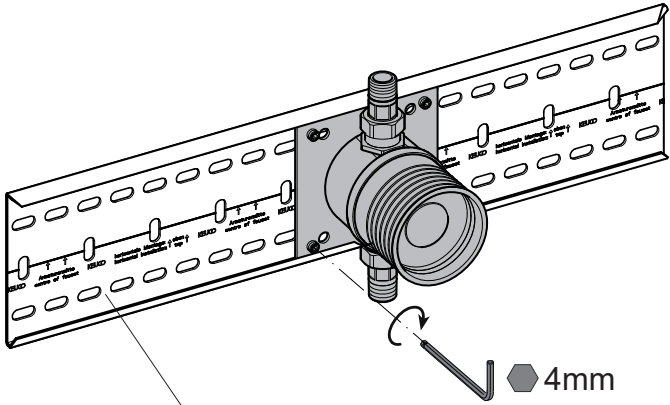
- Ciśnienie hydrauliczne: min. 0,5 bar/zalecane 1-5 bar
- Ciśnienie robocze: maks. 10 bar
- Ciśnienie kontrolne: 16 bar
- Zalecana temperatura wody gorącej na wejściu: maks. 65° C

Wymiary zabudowy, patrz strona 2

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 9

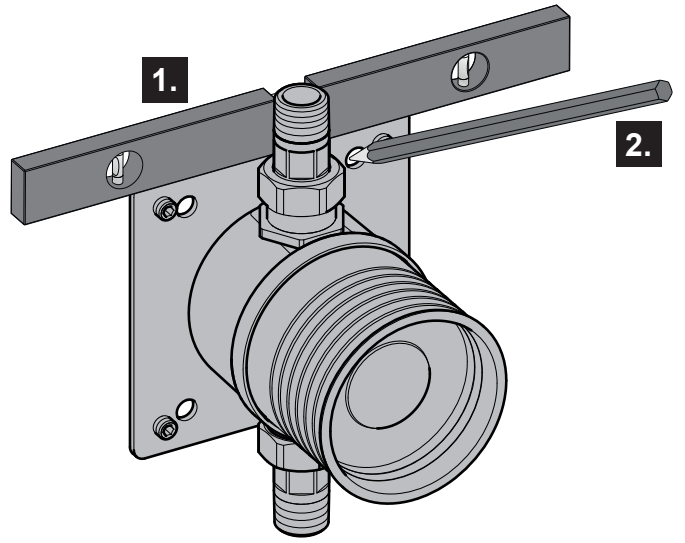
-  Przed instalacją i po instalacji należy gruntownie przepłukać przewody, prowadzące wodę pitną (należy stosować się do EN 806 i 1717).
Sprawdzić przyłącza ciśnieniem hydraulicznym w celu potwierdzenia ich szczelności.
-  Zamontować przerywacz rur w taki sposób, aby wypływająca woda nie mogła spowodować żadnych szkód!
Przerywacz rur montować tylko w wentylowanym otoczeniu!
-  Możliwa eksploatacja w instalacji wody, zapewniającej jakość typową dla wody pitnej.
-  Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu wewnątrz budynków!
-  **Uwaga!** Instalacja wyłącznie w pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej zera.

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 15.

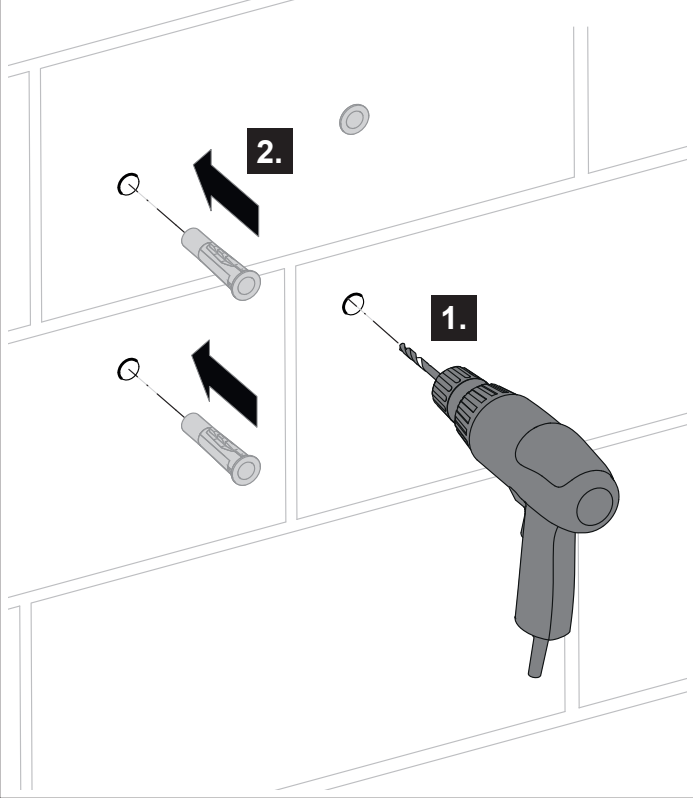
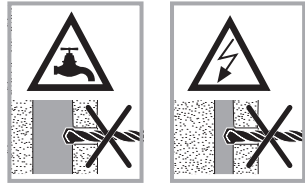


- +** 59570 000001 (570mm)
- +** 59570 000002 (800mm)
- +** 59570 000003 (1250mm)

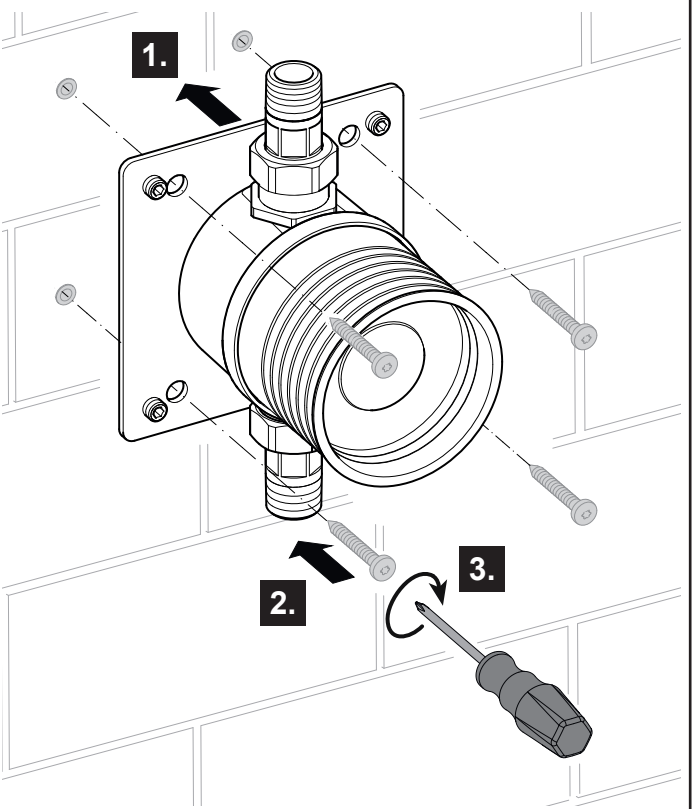
1

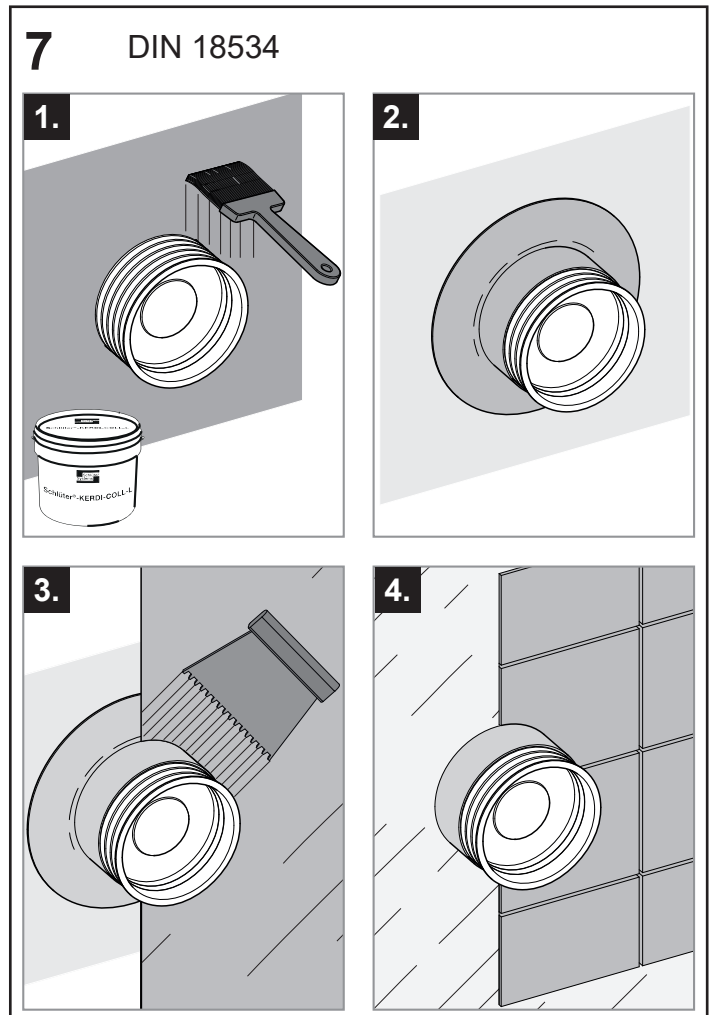
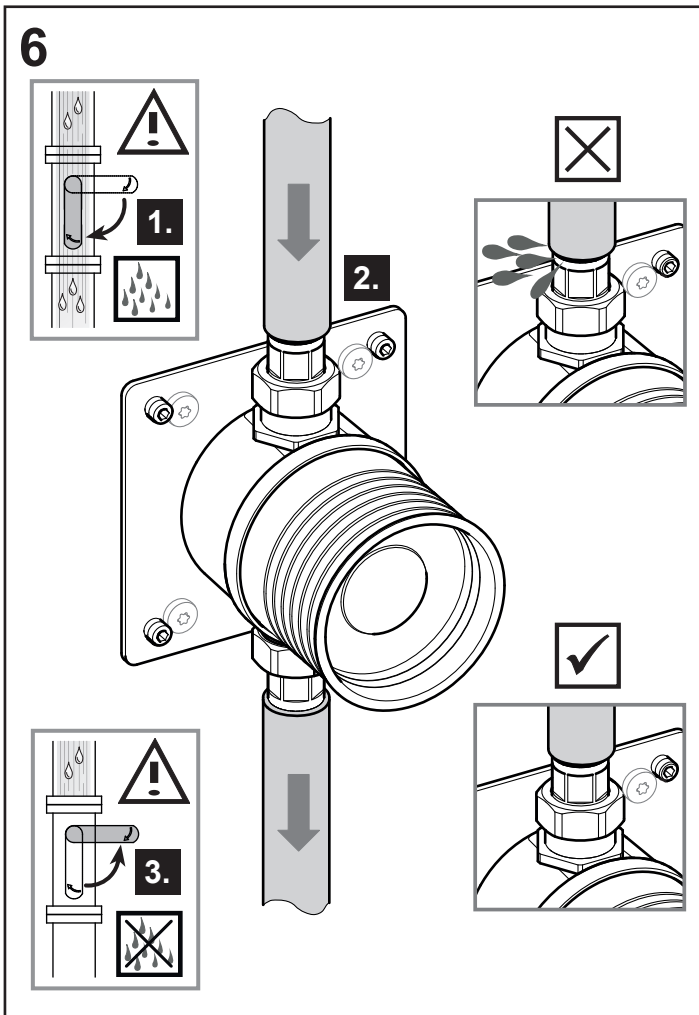
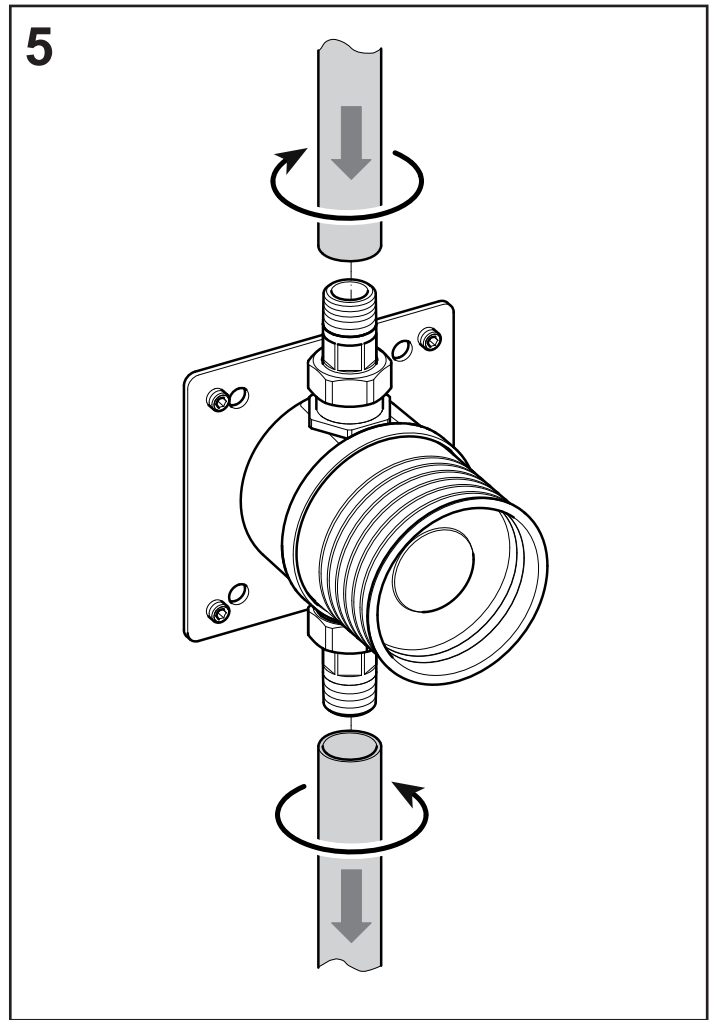
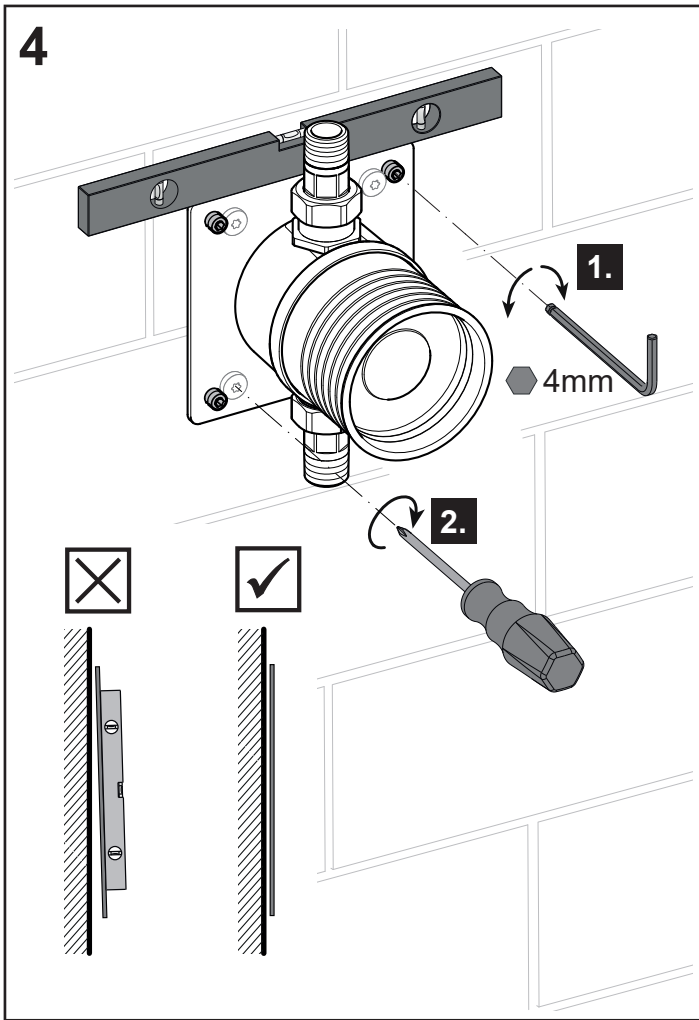


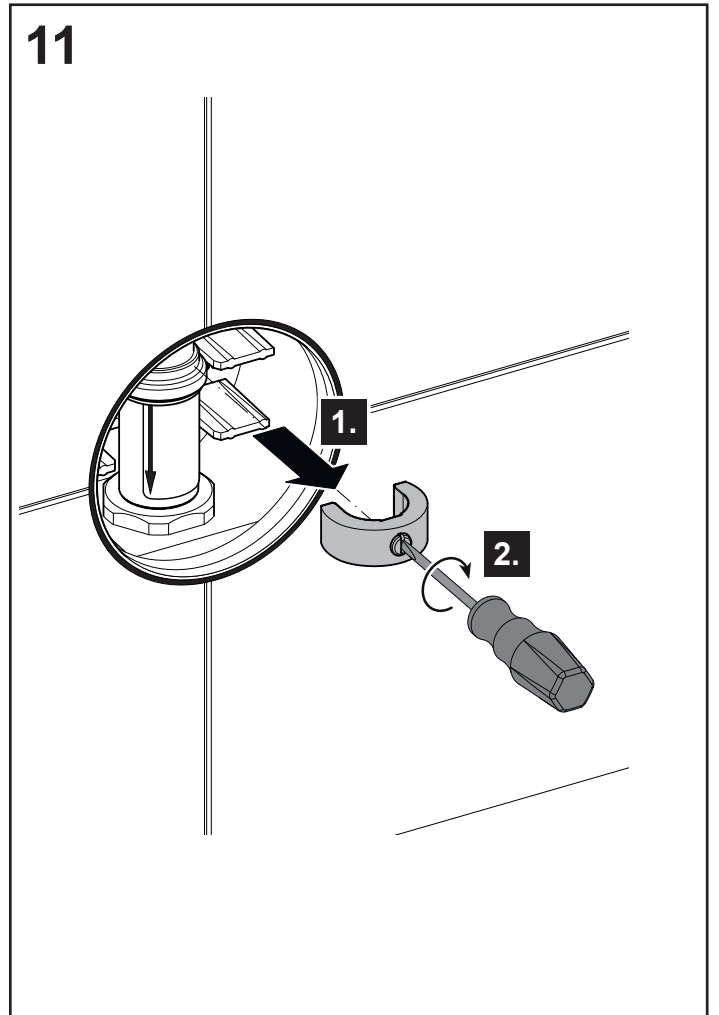
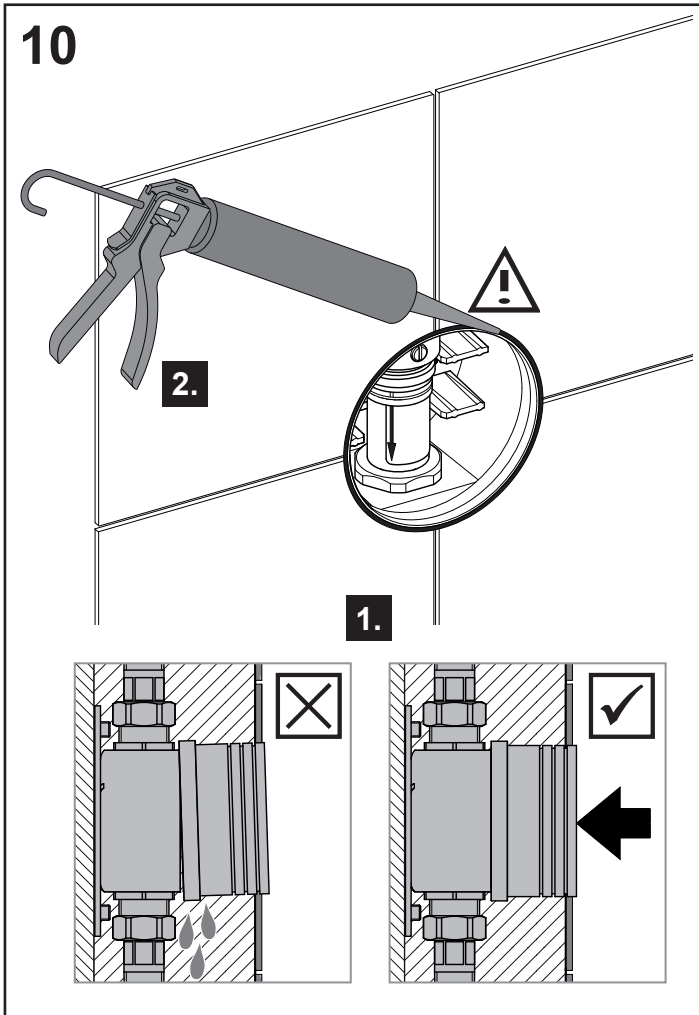
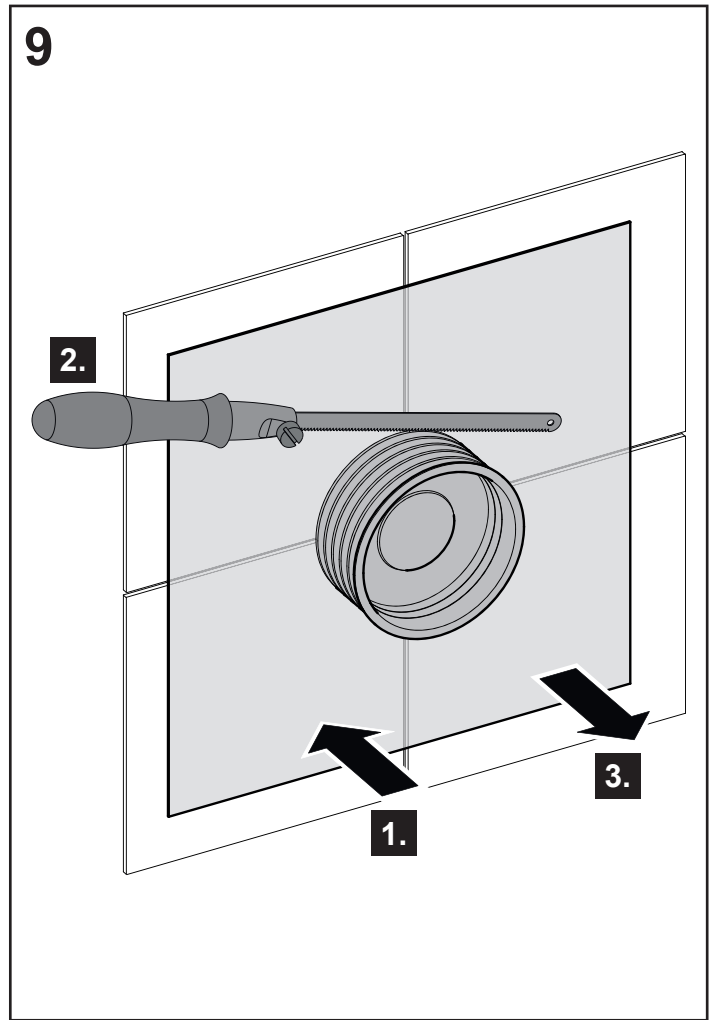
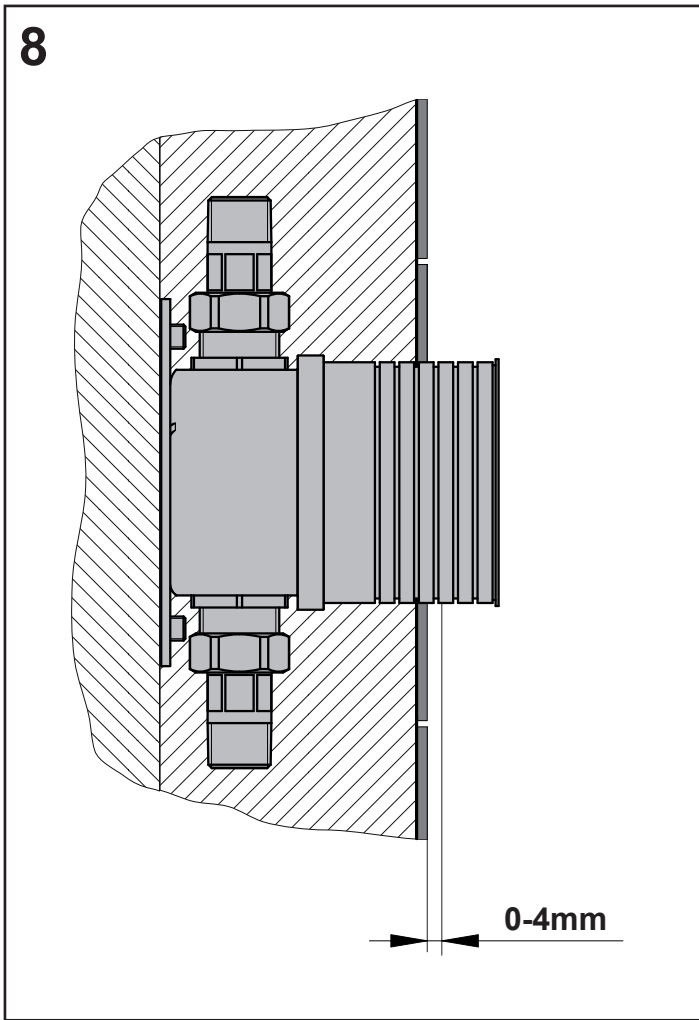
2



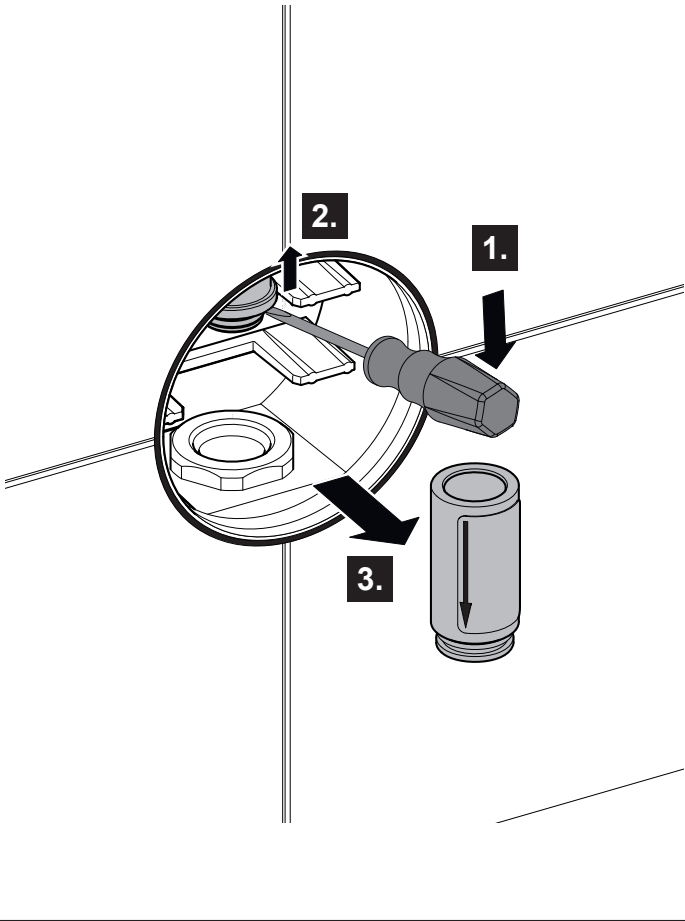
3



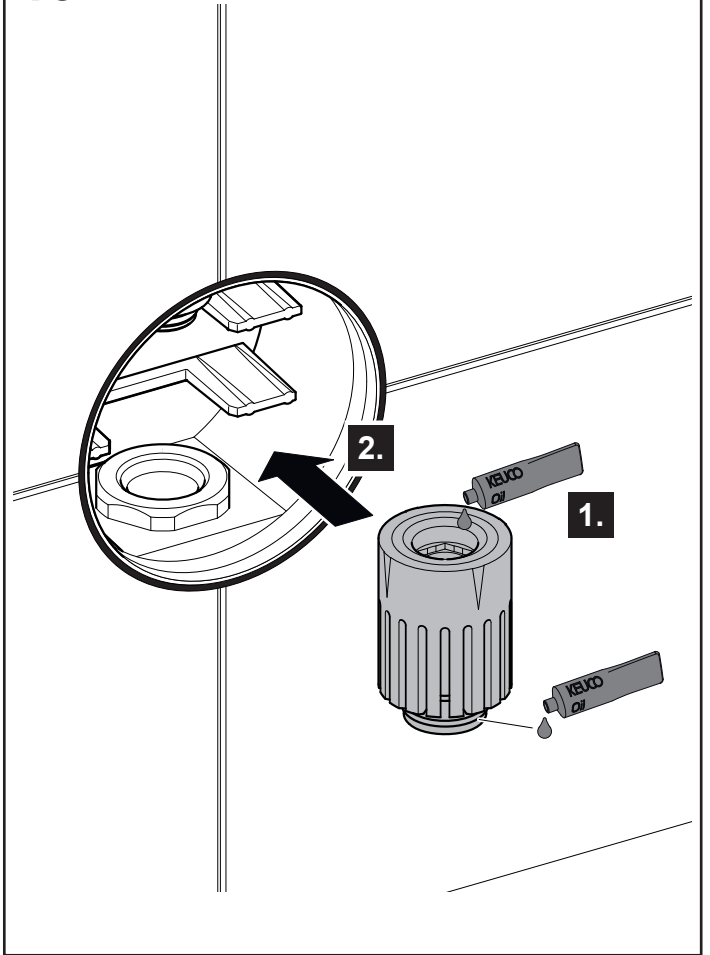




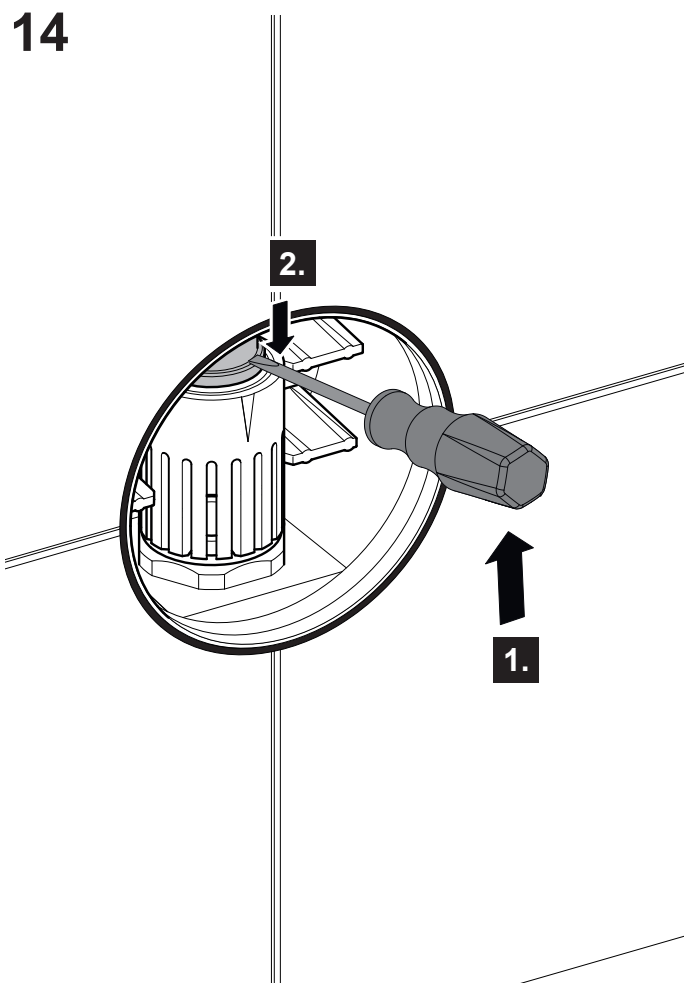
12



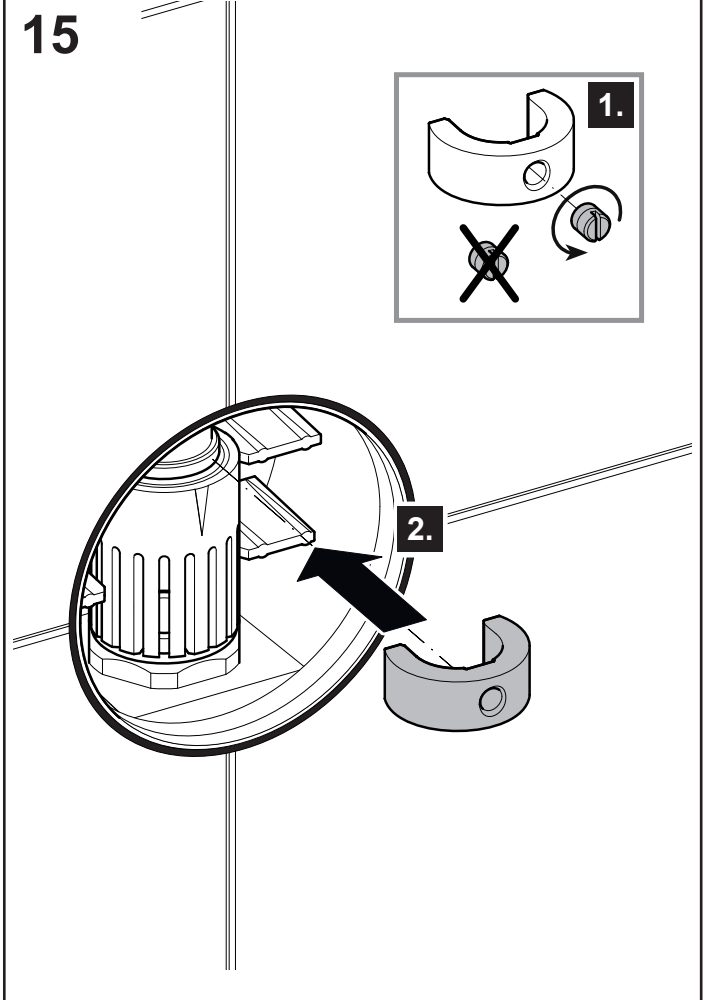
13



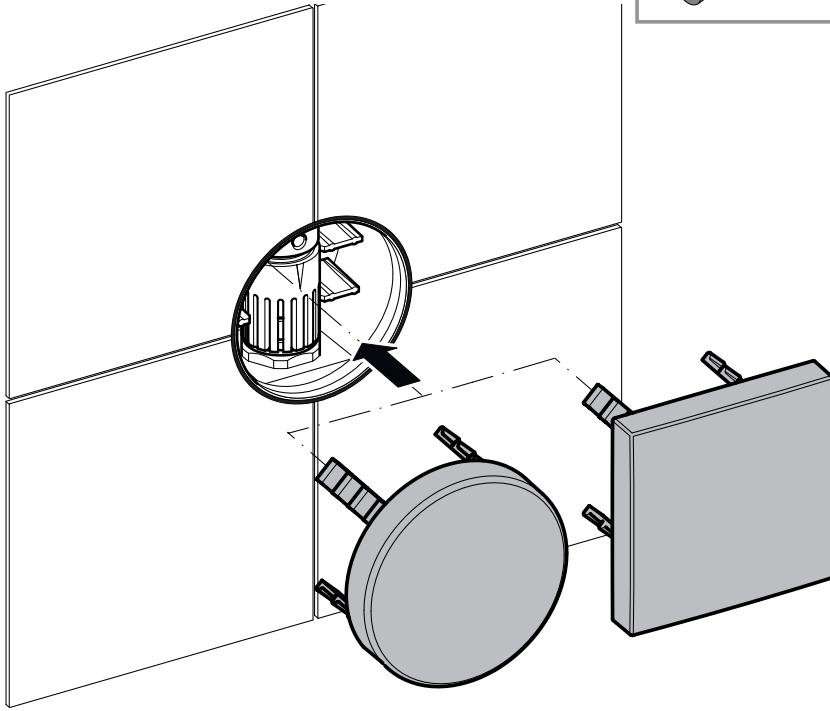
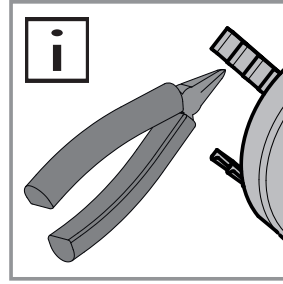
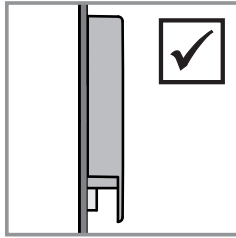
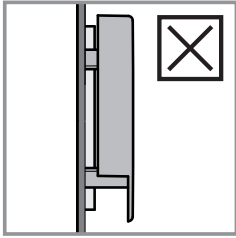
14



15



17





A series of 20 horizontal lines for writing, spaced evenly down the page.



A series of 20 horizontal lines for writing, spaced evenly down the page.

DE Ersatzteile

FR Pièces de rechange

CS Náhradní díly

EN Spare parts

IT Ricambi

PL Części zamienne

ES Piezas de recambio

NL Reserveonderdelen

RU Запчасти

